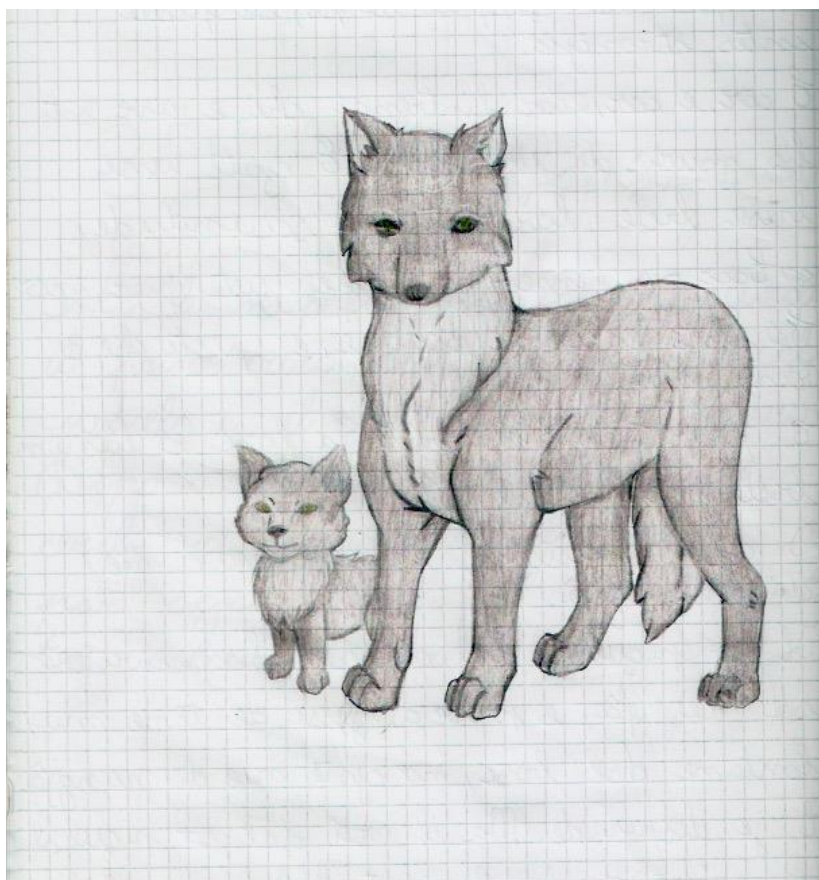


3° ISTITUTO COMPRENSIVO – UDINE

Scuola Secondaria di 1° grado “A. Manzoni”

Il lôf dal cjistiel





Testi e semplici disegni sono parte del lavoro svolto dagli alunni delle classi prime e seconde della scuola Secondaria di 1° Grado “A. Manzoni” di Udine, durante i corsi di Lingua e Cultura Friulane, a. s. 2017/18, realizzati con il contributo della Regione Autonoma F.V.G. L.R. 3/02.

Docenti: Emma Cattarossi, Mariagrazia Uras, Maria Angela Macorigh.

III ISTITUTO COMPRENSIVO di UDINE

Scuola Secondaria di 1° Grado "A. Manzoni"

Il lôf
dal
cjistiel

Attività di lingua e cultura friulane a. s. 2017/18

Testi a cura degli alunni delle classi Prime e Seconde

Illustrazioni di: Pala Sabrina, Rojas Daniela, Sussi Giuseppe,
Vicario Teodora, Pirvu Elena

Immagini tratte da: "Percorsi educativi alla scoperta della
città" - Comune di Udine -

Foto di Gorni Gianluca

Scuola Secondaria 1° Grado "A. Manzoni"

- Udine -

Il lôf dal cjistiel

A jerin une volte un lôf e une love che a vivevin intai boscs dongje il paîs di Lovarie.

Lôr si volevin ben. E dal lôf ben a vevin di nassî i piçui.



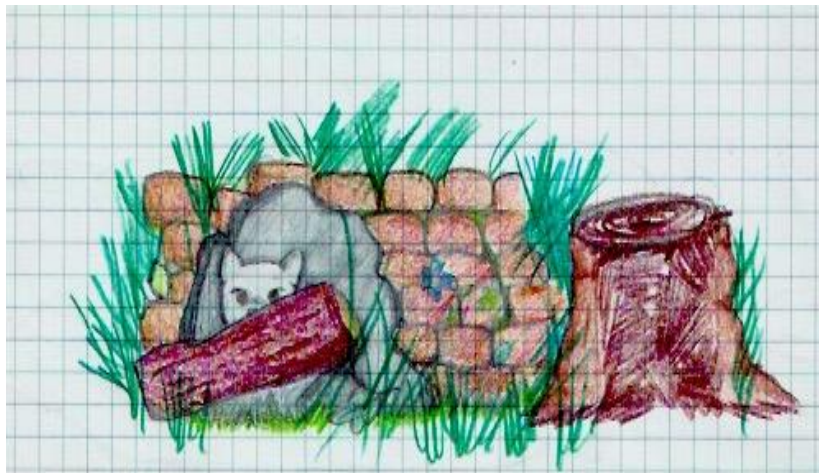
Lis dôs bestiis a vivevin beadis e contentis
spietant cun gjonde di diventâ pari e mari.

Ma une dî, i cjaçadôrs a rivin in chel bosc e
cuntune trapule a rivin a cjàpâ e a copâ il lôf.



La puare love e je disperade, a pêl e rive a scjampâ des sgrifis dai cjaçadôrs. E cor vie pal bosc, pai barçs, pai sterps, si plate intes stroncjis.

E cor, e cor, e cor fintremai che e rive sfinide sot lis muris di un borc lontan che no veve mai viodût. E cjate une buse biele largjute ma scuindude.



" Eco - e pense - la tane juste par me". Si plate e, cidine cidine, e spiete che e rivi gnot. E propit in chê gnot la love e fâs un biel piçul.

I dîs a passin e la love no à nuie di mangjâ e il so lat si suie. Il picinin al vai di fan. La mari e je disperade, no sa ce fâ. E prove a jessi de tane, ma lontane dal bosc, no cjate nuie di mangjâ.

E leche, e figote il so picinin, ma lui al vai simpri plui fuart, tant che la int dal borc lu sint.





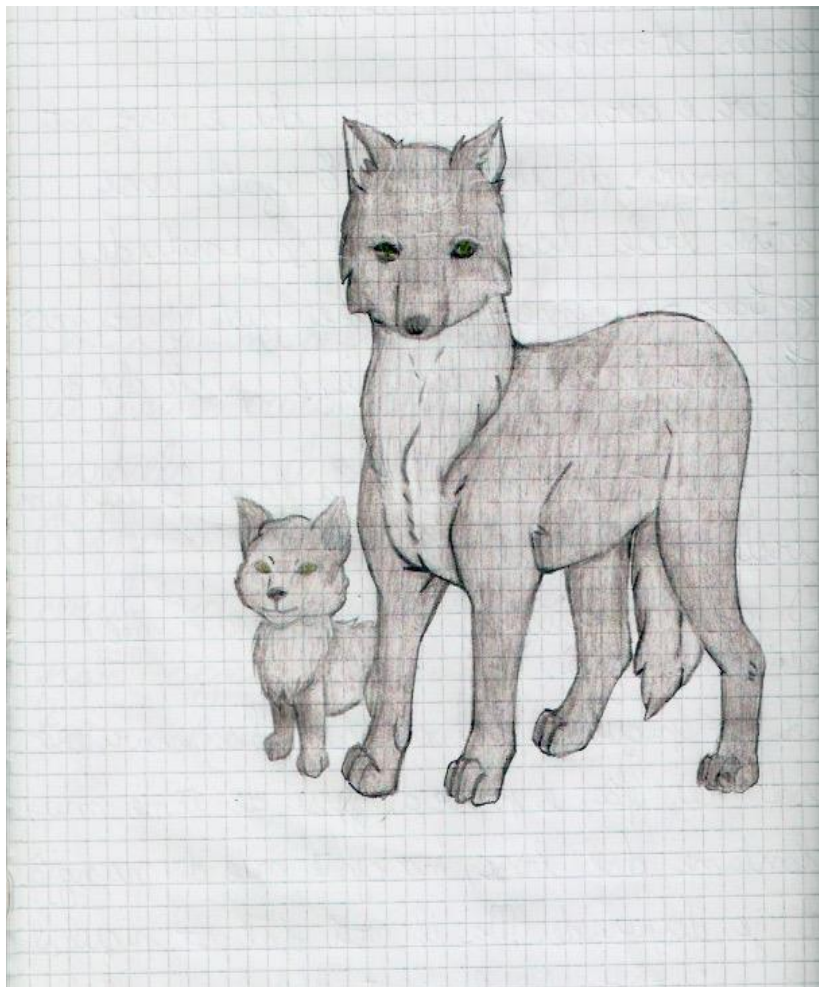
I sorestants dal borc a decidin di lâ a viodi ce che al stâ sucedint. A van daûr des muris de vile e jù pe scarpade a cjatin la mari cul picinin.

Tal principi a àn pôre, ma acuarzintsi che la love no je triste, a decidin di tignî cun lôr lis dôs bestiis.

Ogni dì la int e va a puartâur alc di mangjâ e e
controle che a stedin ben e in salût.



Lis dôs bestiis a cressin fuartis e bielis.



I fruts dal borc, tornâts di scuele, a corin lî de tane a zuiâ cul piçul che al devente simpri plui grant e maestôs: pêl neri, code fofe, voi lusints, çatis largjis e ongulis duris.



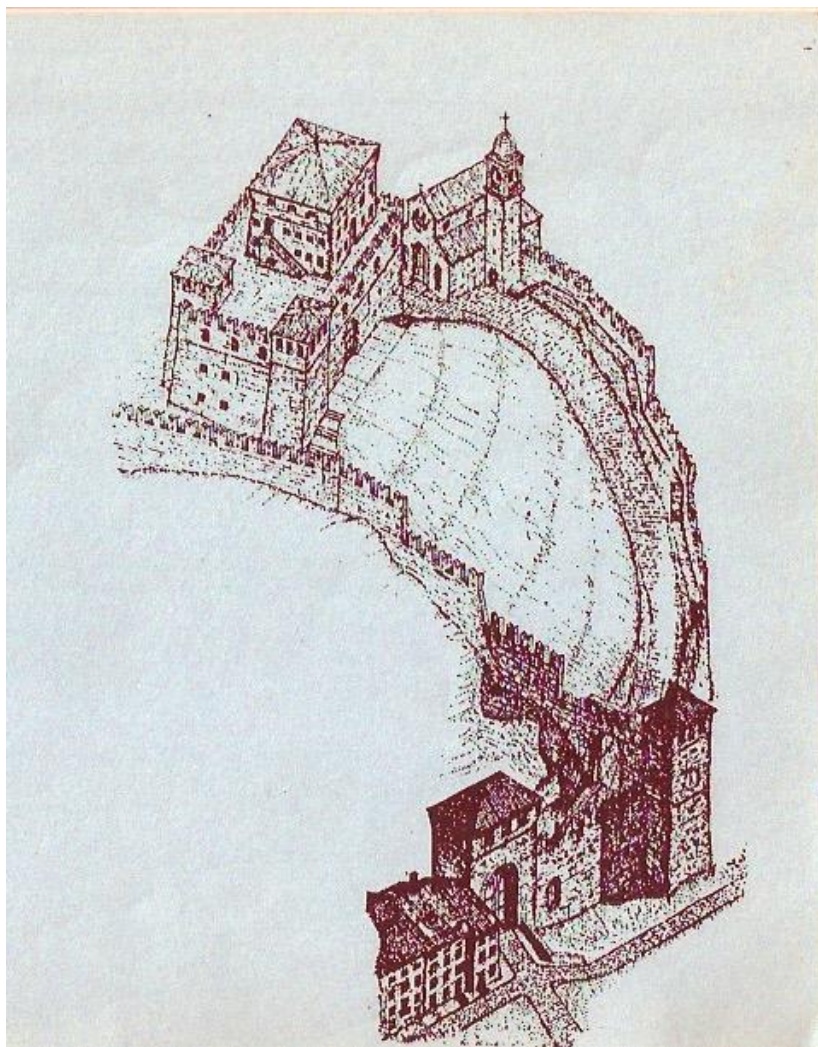
Cul lâ dal timp, il piçul lôf al cjape afiet pai fruts e pe int dal borc. Ancje i borghesans a vuelin ben a lui e a sô mari. Aromai a fasin dute une famee.

Un brut dì la love, ormai vecje, e mûr.

Il lôf al vai ma la int e i fruts lu confuartin e lu tignin cun lôr. Di chês volte, il lôf, ormai grant e fuart, al decît di vuardiâ chel borc e la sô int par ringraciâ dal ben vût e pal ben che ur vûl.

Chel borc si clame Udin e ancjemò vuê, a cjalâ ben, sot lis muris dal cjistiel, viers Zardin Grant, si pues viodi la tane dal lôf!!!

Ricostruzion dal prin cercli di muris dal cjistiel di Udin ae fin dal XIV secul. (Tirât fûr da "Percorso educativo alla scoperta della città" - Comune di Udine)



Il lupo del castello

C'erano una volta un lupo e una lupa che vivevano nei boschi presso il paese di Lovaria.

Loro si volevano ben. E dal loro bene dovevano nascere i piccoli.

I due animali vivevano beati e contenti, aspettando con gioia di diventare padre e madre.

Ma un giorno, i cacciatori arrivano in quel bosco e con una tagliola riescono a catturare e ad ammazzare il lupo.

La povera lupa è disperata, a stento riesce a scappare dalle sgrinfie dei cacciatori.

Corre via per il bosco, attraverso rovi, attraverso sterpi, si nasconde nei fossi.

Corre, e corre, e corre fino a che arriva stremata sotto le mura di un villaggio. Trova una cavità bella larga ma nascosta.

"Ecco - pensa - la tana giusta per me". Vi si nasconde e, silenziosa, aspetta che arrivi notte.

E proprio in quella notte la lupa dà alla luce un bel piccolo.

I giorni passano e la lupa non ha nulla da mangiare, e non ha più latte. Il suo lupacchiotto piange dalla fame. La madre è disperata, non sa cosa fare. Prova ad uscire dalla tana ma, lontana dal bosco, non trova nulla da mangiare. Lecca e coccola il suo piccolino, ma lui continua a

piangere sempre più forte al punto che la gente del borgo lo sente.

I capi del borgo decidono di andare a vedere quello che sta succedendo. Vanno dietro le mura del villaggio e lungo la scarpata trovano la madre col piccolino. Da principio hanno paura, ma accorgendosi che la lupa è mansueta decidono di tenere con loro le due bestie.

Ogni giorno la gente va a portare loro qualcosa da mangiare e controlla che stiano bene e in salute.

I due animali crescono forti e belli.

I bambini del borgo, tornati da scuola, corrono nella tana a giocare col piccolo che diventa

sempre più grande e maestoso: pelo nero, coda folta, occhi lucenti, zampe larghe e unghie dure.

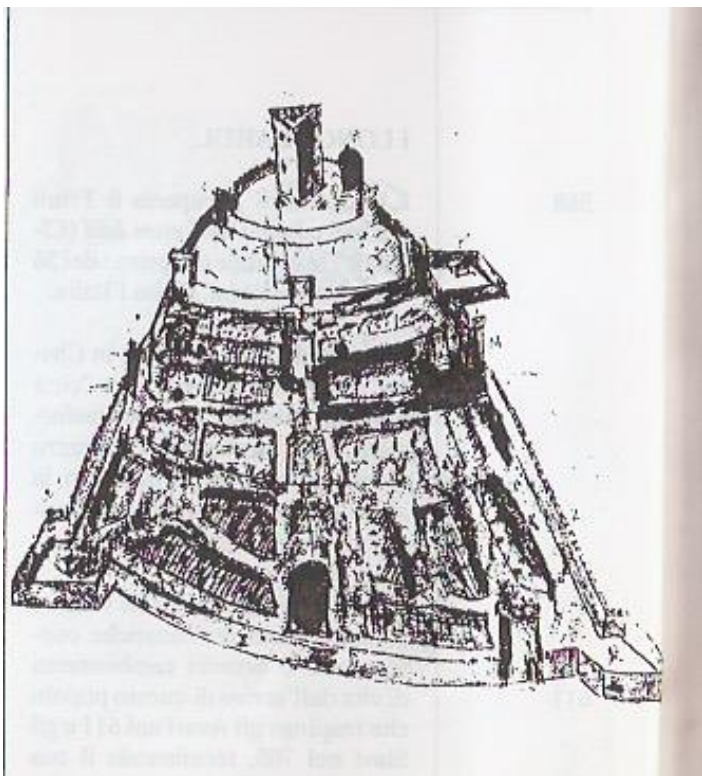
Con l'andar del tempo, il piccolo lupo si affeziona ai bambini e alla gente del borgo. Anche i borghesani vogliono bene a lui e alla madre. Ormai formano una sola famiglia.

Un brutto giorno la lupa, ormai vecchia, muore. Il lupo piange ma la gente e i bambini lo confortano e lo tengono con loro.

Da quel momento il lupo, ormai grande e forte, decide di proteggere quel borgo e la sua gente per ringraziare del bene ricevuto e per il bene che vuole loro.

Quel borgo si chiama Udine e ancor oggi, a guardar bene, sotto le mura del castello, verso Piazza primo Maggio, si può vedere la tana del lupo!!

Ricostruzione ideale del *castrum utini* (Tratto da "Percorso educativo alla scoperta della città"- Comune di Udine)



L'Agnul dal cjistiel di Udin

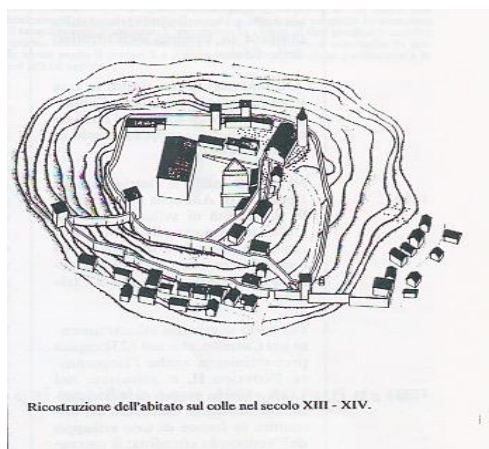


Troll al è un om sovranaturâl, grandon e une vore fuart. Al é dut vert, dome la muse è je grise, indulà che dôs zanis, voltadis par sù, i taponin lis

fofis. Par man al ten une mace di fier e di chê
altre bande un manarin.

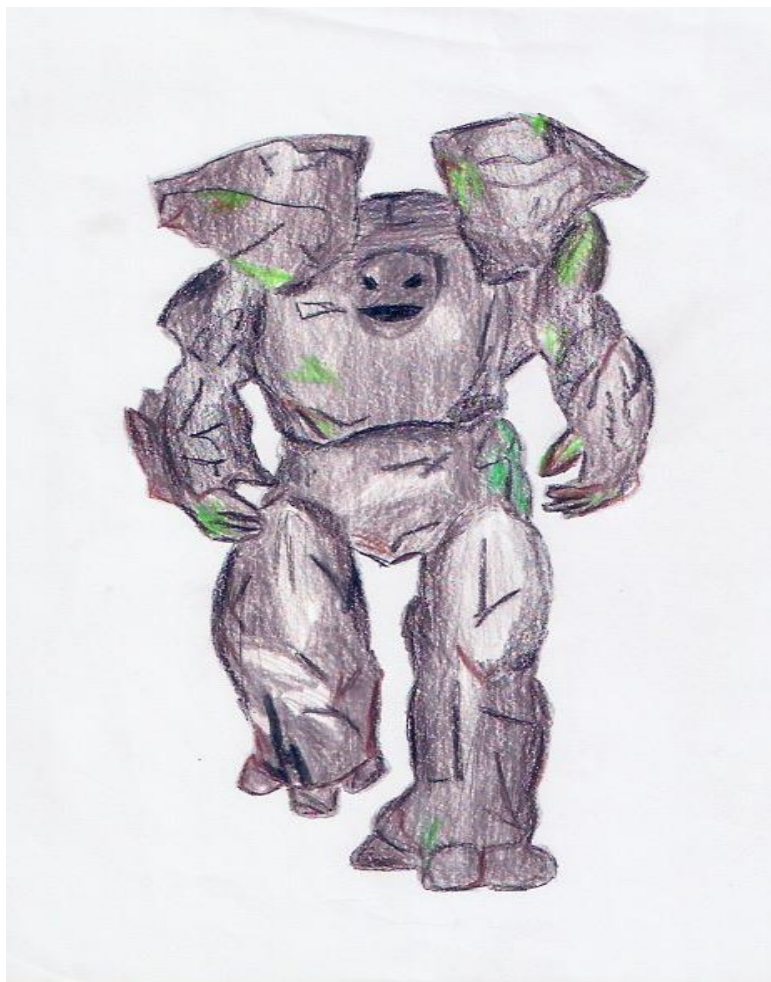


Lui al vîf inte tor plui alte dal cjistiel di Udin,
indulà che al è il tesaur de citât.



Un dì al rive Golem, un mostri fat di claps e di pieris. Lui al è bramôs di spacâ dut ce che al cjate e gafâ aur e arint, come lis chechis. Come che a lu viôt, Troll al cîr di fermâlu parce chè al sa che a Golem i plâs robâ e rompi lis robis.

Il vuardian dal tesaur al mole un colp cu la mace di fier cuntri Golem, ma la mace si spache sui claps dal cuarp dal mostri.



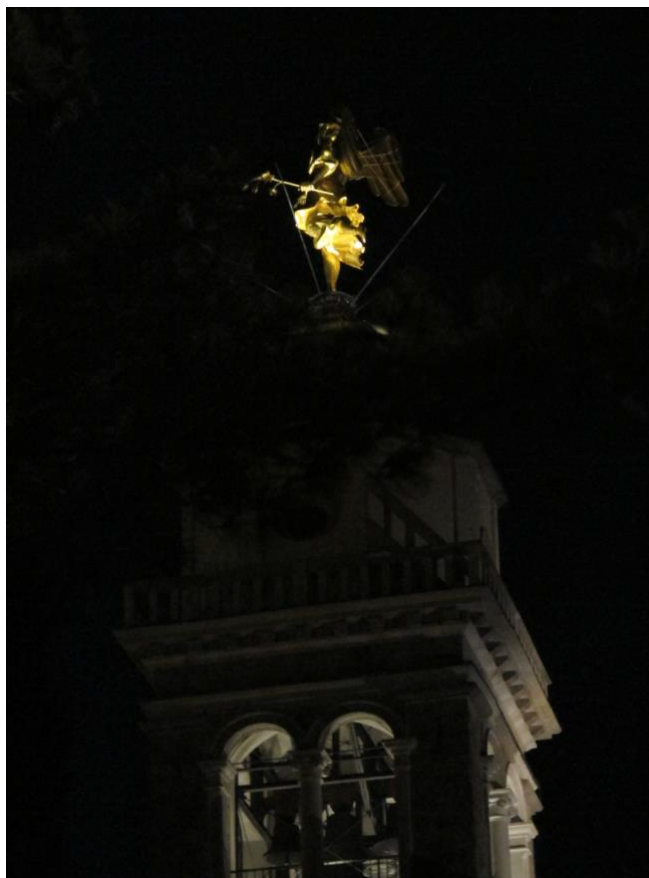
Troll si spavente e al capis che di bessôl nol sarès rivât a fermâ il nemî. Alore al cor a sunâ la cjampane de glesie dal cjistiel par clamâ adun la int de citât.

I Udinês a rivin curint, cun forcjis, falcets, bastons e cuntune catapulte fate di len.

Troll, come che al viôt tante int in jutori, al cjape fuarce e coraç. Ducj insieme cuntune cuarde a strissinin su la spice de culine dal cjistiel la catapulte. A scomencin a tirâ clapôns e pieris cuintri il mostri che al tache a spacasi. Alore Golem al scjampe di corse e no si fâs plui viodi.

Il tesaur dai Udinês al è self, la int e je contente e in gjonde e e puarte in glorie Troll, il vuardian dal tesaur.

Vuê, cualchidun al dîs che, cul lâ dal timp, Troll al sedi diventât un Agnul dut di aur, e che al puest de mace di fier al vedi un braç dret in denant, che cul dêt al mostre Golem in fuide.



L'Angelo del castello di Udine

Troll è un uomo sovranaturale, molto grande e molto forte. E' tutto verde, solo la faccia è grigia, dove due zanne, girate all'insù, nascondono le guance.

In una mano tiene una mazza ferrata e nell'altra un mannarino. Lui vive nella torre più alta del castello, dove è custodito il tesoro della città di Udine.

Un giorno arriva Golem, un mostro fatto di sassi e di pietre. A Golem piace spaccare tutto quello che trova e gli piace arraffare oro e argento come alle gazze ladre.

Appena lo vede, Troll cerca di fermarlo perché sa che a Golem piace rubare.

Il guardiano del tesoro sferra un colpo con la mazza ferrata contro Golem, ma la mazza si spezza contro i sassi del corpo del mostro.

Troll si spaventa e capisce che da solo non sarebbe riuscito a fermare il nemico. Allora corre a suonare la campana della chiesa del castello per chiamare a raccolta la gente di Udine.

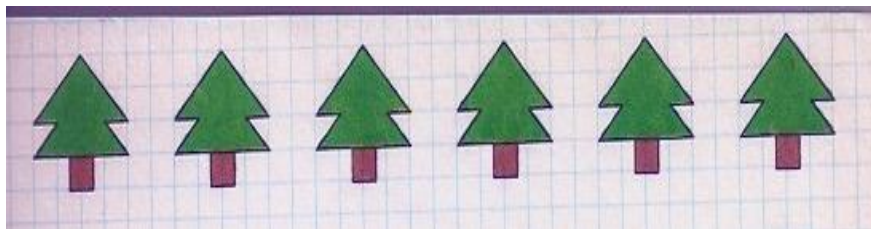
Gli Udinesi arrivano correndo con forche, falcetti, bastoni e una catapulta di legno.

A vedere tanta gente in aiuto, Troll riprende forza e speranza. Tutti insieme con una corda trascinano sulla cima della collina del castello la catapulta. Cominciano a scagliare sassi e pietre

contro il mostro che inizia a rompersi. Allora Golem scappa di corsa e non si fa più vedere.

Il tesoro degli Udinesi è salvo, la gente è contenta e felice e porta in trionfo Troll, il guardiano del tesoro.

Oggi, qualcuno dice che, con l'andar del tempo, Troll sia diventato un angelo tutto d'oro, e che al posto della mazza ferrata, abbia un braccio teso in avanti, col dito che indica Golem in fuga.



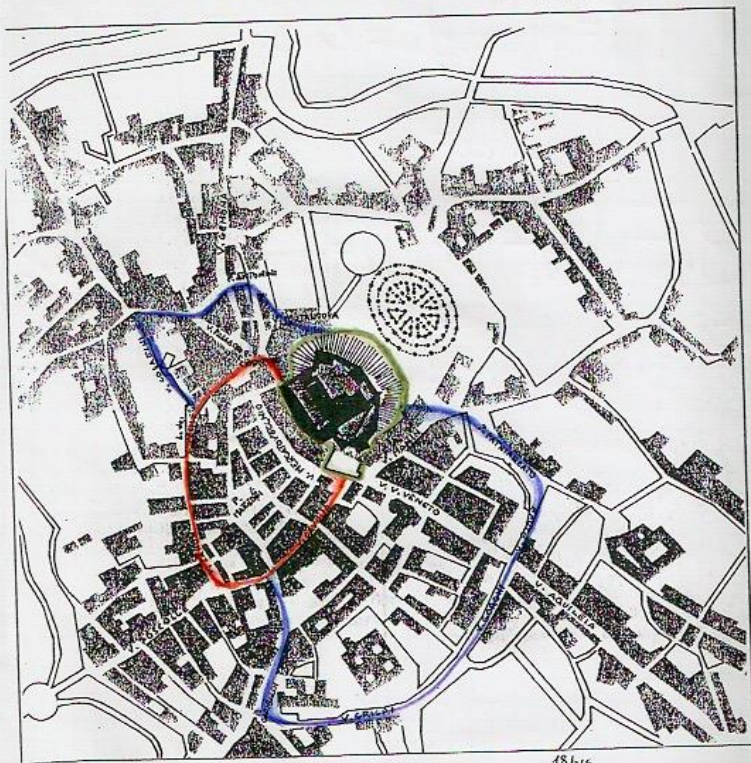
Arlêfs dal cors di furlan a. s. 2017/18

Salvador Gabriel Pietro	2^A
Mensah Calvin	2^B
Barreca Gabriele	2^B
Ricciardi Leonardo	2^C
Dimag Francis James	2^D
Prenner Alessandro	2^H
Bubisutti Anahì	1^B
Escano Alexander	1^B
Franz Lorenzo	1^B
Hassani Soundousse	1^B
Pirvu Elena	1^B
Seibou Rakib	1^B
Erhunmwunsogie Angel	1^C
Forte di Bert Thomas	1^D
Emefiele Klinton	1^E
Caffieri Arturo	1^F
Cantarutti Antonio	1^F
Fodor Alissa	1^F
Lin Federico	1^F
Rampini Greta	1^F
Salvador Luna	1^F
Salvador Stella	1^F
Pala Sabrina	1^G
Rojas Daniela Estefan	1^G
Sussi Rjan Giuseppe	1^G
Vicario Teodora	1^G
Boutey Bilal	1^I
Nikolic Petar	1^I
Riul Kevin	1^I
Vukusic Emma Maria	1^I



Udin, hurnis sedis di Anvil olol dai mil. e ^{disert}
Seste lezioni di fudlan

PAGINA APERTA



Sciende (legenda):

- prim cerchi di murais
- second cerchi di murais
- tierç, cerchi di murais